



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Portuguesa VII

Código (SIU-Guaraní): 14410_0

Departamento de Portugués

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Plan de Estudio: Ord. Nº 22 - CD 2018

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CO-CFE

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 42

Carga horaria semanal: 3

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado ROSSELOT Liliana Beatriz
- Prof. Profesor Adjunto BERBERT ROLIM Gabriela

Fundamentación:

Se incluyen contenidos correspondientes a Estilística, en primer lugar, porque es parte de los estudios de la Lingüística, y también porque a través de ella se puede despertar la sensibilidad lingüística y el gusto literario de los alumnos, además de motivar y hacer que el estudio de la materia gramatical sea más amena y efectiva. Por último, las nuevas competencias lingüísticas, especialmente los contenidos incluidos en el ámbito de la lingüística textual, pueden contribuir a la mejora de una de las formas más importantes de la enseñanza didáctica de las operaciones de la lengua portuguesa, comprensión e interpretación de textos.

Aportes al perfil de egreso:

- Dominar los conocimientos a enseñar y actualizar su propio marco de referencia teórico.
- Reconocer el sentido educativo de los contenidos a enseñar
- Ampliar su propio horizonte cultural más allá de los contenidos culturales imprescindibles para enseñar en la clase.
- Identificar las características y necesidades de aprendizaje de los/as alumnos/as como base para su actuación

docente.

- Organizar y dirigir situaciones de aprendizaje, utilizando al contexto sociopolítico, sociocultural y sociolingüístico como fuente de enseñanza, en instituciones de educación formal y no formal.
- Trabajar en equipos interdisciplinarios e interinstitucionales para la elaboración de proyectos de cooperación solidaria en red.
- Evaluar la práctica docente para mejorar, actualizar e innovar los proyectos educativos en todos los niveles y modalidades de la educación formal y no formal.
- Generar experiencias educativas (capacitación y o perfeccionamiento) vinculadas a las necesidades y demandas de diferentes ámbitos sociales y culturales
- Participar activamente en instituciones, organismos y/o empresas públicas o privadas vinculadas a la actividad turística y cultural, respondiendo a las demandas del sector luso-parlante y fortaleciendo los vínculos interculturales con los países luso-parlantes.
- Integrar equipos de trabajo y/o investigación en ámbitos específicos (formales o no formales).

Expectativas de logro:

- Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Escrita en Portugués I, se espera que el alumno sea capaz de:
 - Conocer el origen y surgimiento de la Lengua Portuguesa.
 - Comprender la evolución del latín, como también, los factores que proporcionaron el surgimiento del portugués.
 - Distinguir las principales influencias que dieron origen a la Lengua Portuguesa, analizando algunas consideraciones sobre lingüística histórica, préstamos lingüísticos, extranjerismos e importación extranjera.
 - Presentar conceptos que explican varios fenómenos relacionados a la evolución del latín vulgar hasta transformarse en lengua portuguesa.
 - Discutir cuestiones cronológicas, geográficas e políticas que fueron imprescindibles para el formato que la lengua adquirió.

Contenidos:

Contenidos:

UNIDAD I: Estilística

- Concepto de Estilística y Estilo
- Estilística de sonido

El potencial expresivo de los fonemas

La inexistencia en sonidos de valor expresivo

Onomatopeya

Alteraciones fonéticas

Prosodemas o trazos suprasegmentales

Ortografía

- Estilística de la palabra

Palabras gramaticales

Palabras lexicales

Tonalidades emotivas de las palabras

Sinonimia y estilo

Estilística morfológica

- Estilística de la frase

La expresividad relacionada a la estructura de la frase

El orden de los términos en la frase

La estructura melódica de la frase

La concordancia

- Estilística de enunciación

Enunciación y enunciado



Objetividad y subjetividad del enunciado

La combinación de enunciados de locutores diferentes

Otros aspectos de la estilística de la enunciación

UNIDAD II: Lingüística textual

- La Lingüística Textual
- Situando la Lingüística textual en los estudios lingüísticos
- Conceptualización, origen y causas del surgimiento de las gramáticas textuales
- Concepciones de lenguaje, texto y sentido
- Los géneros textuales
- La Lingüística Textual y los factores de textualidad
- Concepciones de lenguaje, texto y sentido
- Factores de Textualidad
- Relaciones endofóricas y exofóricas
- Referenciación y secuenciación
- Texto y Contexto
- Implícitos lingüísticos y pragmáticos
- Implicaturas conversacionales
- Las marcas lingüísticas da argumentación

Propuesta metodológica:

- En la propuesta metodológica de trabajo, tanto las clases como las actividades, se desarrollaran presencialmente e, eventualmente de forma virtual.

El alumno deberá realizar todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular.

La teoría se alternará con la práctica. En las clases teóricas será de gran importancia la participación de los alumnos. La reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

La metodología propuesta consta de:

- Clases expositivas dialogadas
- Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación
- Trabajos individuales y grupales
- Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase
- Conceptualizaciones gramaticales

- El espacio curricular de Historia de la Lengua Portuguesa contará con las siguientes instancias de evaluación:

- De Proceso (trabajos prácticos escritos)
- De Resultado (evaluación escrita parcial y final)

Propuesta de evaluación:

VII- CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular de la Lengua Portuguesa los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones de aprobación, aplicando la escala reglamentada por la Ord. 001/13.

1- REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

- realicen 100% y aprueben 60% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado;
- rindan 1 examen parcial y lo apruebe a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial (o integrador) contará con una Instancia Recuperatoria pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

LOS ALUMNOS REGULARES AL FINAL DEL CURSADO deberán rendir un EXAMEN FINAL ESCRITO frente a una mesa examinadora y aprobarlo.

2- LIBRES

Son considerados alumnos LIBRES aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las



exigencias de REGULARES, y por lo tanto deben:

- Aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a una mesa examinadora;
- Preparar un tema específico del programa a desarrollar de forma escrita u oral.

3- VOCACIONAL,

Son considerados alumnos VOCACIONAL a los estudiantes de la FFyL que deseen realizar esta materia por no estar contemplada en su plan de estudios y se inscriben a tal fin o los estudiantes de otras unidades académicas de la Universidad Nacional de Cuyo o de otra Universidad Nacional que realizan materias en la Facultad de Filosofía y Letras ya sea por libre elección o porque esas materias no se dictan en su unidad académica pero forman parte de su diseño curricular. Los alumnos vocacionales pueden adquirir las mismas condiciones de alumnos regulares, promocionados de forma directa o libres.

En todas las instancias de evaluación se aplicará todo lo contemplado por la normativa dispuesta en la Ord. 31/18 -C.D. FFyL y la Ord. 108/10 del C.S., que además dispone la siguiente escala de calificaciones:

NO APROBADO

0 0%

1 1 a 12%

2 13 a 24%

3 25 a 35%

4 36 a 47%

5 48 a 59%

APROBADO

6 60 a 64%

7 65 a 74%

8 75 a 84%

9 85 a 94%

10 95 a 100%

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, como también que hayan cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO Escala Numérica Escala Porcentual

Nota %

NO APROBADO 0 0%

1 1 a 12%

2 13 a 24%

3 25 a 35%

4 36 a 47%

5 48 a 59%

APROBADO 6 60 a 64%

7 65 a 74%

8 75 a 84%

9 85 a 94%

10 95 a 100%

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

- DE SOUZA, M Cecília P. y otros (2009). *Linguística Aplicada ao Português: Sintaxe*. 15ª Ed., São Paulo, Cortez Editora.
- FARACO, Carlos Alberto y otros (2011). *Prática de texto: para estudantes universitários*. 20ª Ed., Petrópolis, RJ, Editora Vozes.
- Koch, Ingdore Villaça. *Ler e Escrever: estratégias de produção textual (prelo)*. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- Koch, Ingdore Villaça. *As tramas do texto (Série Dispersos)*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2008.
- Koch, Ingdore Villaça. *Introdução à Linguística Textual: trajetória e grandes temas*. 1. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2004.
- SANT'ANNA MARTINS, Nilce (1997). *Introdução à Estilística – A expressividade na língua portuguesa*. Vol. 8, São Paulo, T.A Queiroz, Editor.
- Alonso, D. (1971). *Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos*. Madrid: Gredos .
- Bally, C. (1921). *Traité de stylistique française*. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung.
- Bradford, R. (1997). *Stylistics*. Nueva York: Routledge.
- Fernández Retamar, R. (1963). *Idea de la estilística*. La Habana: Universidad de La Habana, Comisión de publicaciones.
- Fish, S. (1989). *La literatura en el lector: estilística "afectiva"* . En R. Warning (ed.), *Estética de la recepción* (pp. 111-132). Madrid: Visor.
- Middleton Murry, J. (1922). *The problem of style*. Londres: Oxford University Press.
- Oancea, I. (2003). *La estilística rediviva: La semioestilística y los signos poéticos*. Signa: revista de la



Asociación Española de Semiótica, 12, 125-142.

- Riffaterre, M. (1989). Criterios para el análisis del estilo. En R. Warning (ed.), *Estética de la recepción* (pp. 89-110). Madrid: Visor .
- Spitzer, L. (1931). La interpretación lingüística de las obras literarias. En K. Vossler, L. Spitzer H. Hatzfeld . Hatzfeld, *Introducción a la estilística romance* (pp. 91-148). Buenos Aires: Col. De Estudios Estilísticos.
- Stockwell, P. y Whiteley, S. (2014). *The Cambridge Handbook of Stylistics*. Londres: Cambridge University Press.
- Ullmann, S. (1978). *Significado y estilo*. Madrid: Aguilar.
- Valéry, P. (1938). *Introduction à la poétique*. Paris: Gallimard.
- Yllera, Alicia (1979). *Estilística, poética y semiótica literaria*. Madrid: Alianza.
- ANTUNES, Irlandé. *Língua, texto e ensino: outra escola possível*. São Paulo: Parábola Editorial, 2009.
- *Lutar com palavras: coesão e coerência*. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.
- AZEVEDO, Claudinéia B. e TARDELLI, Marlete C. *Escrevendo e falando na sala de aula*. In: CHIAPPINI, Lígia. *Aprender e ensinar com textos de alunos*. São Paulo: Parábola Editorial, 2004.
- BAKHTIN, Mikhail. *Marxismo e Filosofia da Linguagem*. 7. ed. São Paulo: Hucitec, 1995.
- BENTES, Anna Christina. *Linguística Textual*. In: MUSSALIM, Fernanda; _____.
- *Introdução à linguística: domínios e fronteiras*. 2. ed. São Paulo: Cortez, 2006.
- CAGLIARI, Luís Carlos. *Alfabetização e Linguística*. 11. ed. São Paulo: Scipione, 2009.
- CAVALCANTE, Mônica Magalhães; CUSTÓDIO FILHO, Valdinar; BRITO, Mariza
- *Angélica Paiva. Coerência, referenciação e ensino*. São Paulo: Cortez, 2014.
- FÁVERO, Leonor Lopes. *Coesão e coerência textuais*. São Paulo: Ática, 2003.
- KOCH, Ingedore G. Villaça. *Linguística textual: introdução*. 5. ed. São Paulo: Cortez, 2000.
- FLORÊNCIO, Ana Maria Gama et al. *Análise do Discurso: Fundamentos e Prática*. Maceió: Edufal, 2009.
- GERALDI, João Wanderley. *Linguagem e ensino: exercícios de militância e ensino*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.
- HALLIDAY, M. A. K.; HASAN, Ruqaiya. *Cohesion in English*. New York: Longman, 1976.
- KOCH, Ingedore. *A coesão textual*. 19. ed. São Paulo: Contexto, 2004. _____.
- *O texto e a construção dos sentidos*. 10. ed. São Paulo: Contexto, 2014.
- _____; TRAVAGLIA, Luiz Carlos. *A coerência textual*. 18. ed. São Paulo: Contexto, 2015

Material Didáctico:

Material teórico y práctico seleccionado para la cátedra.

Recursos en red: